

Lima 10 de diciembre, 2024

Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina –
CRESPIAL

Asunto: Tercer entregable del **CONTRATO DE LOCACIÓN DE SERVICIOS S.E. N°017.2024** para la
de **“COORDINACIÓN EJECUTIVA DEL PROYECTO BENEFICIARIO DENOMINADO “ASÍ VESTIMOS
LAS MUJERES. TESTIMONIOS SOBRE LA INDUMENTARIA TRADICIONAL DE INCAHUASI”**,

Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación al documento de la referencia y a la vez
presentarle el INFORME FINAL DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO del servicio.

Agradezco su atención,



Nombre: Alejandra Jimena Tejada Ortiz

DNI: 47584449

CONTRATO DE LOCACIÓN DE SERVICIOS S.E. N°017.2024

TERCER ENTREGABLE: INFORME FINAL DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO “ASÍ VESTIMOS LAS MUJERES. TESTIMONIOS SOBRE LA INDUMENTARIA TRADICIONAL DE INCAHUASI”

En mi calidad de coordinadora ejecutiva del proyecto beneficiario “ASÍ VESTIMOS LAS MUJERES. TESTIMONIOS SOBRE LA INDUMENTARIA TRADICIONAL DE INCAHUASI”, contrato de locación de servicios N° 017.2024, hago entrega del informe final del desarrollo del referido proyecto beneficiario, que corresponde con el segundo entregable de mi contrato.

El informe final describe cada una de las funciones y entregables establecidos en mi contrato, las cuales paso a señalar:

Funciones:

- Coordinación ejecutiva del proyecto
- Ejecución de entrevistas a 15 tejedoras, como mínimo.
- Redacción de texto para publicación
- Desarrollo de taller para la validación por las tejedoras de contenido de publicación

Entregables:

- Perfil del proyecto
- Informes de avances del proyecto
- Texto listo para publicación (entre 6,000 y 8,000 palabras)
- Informe final de ejecución del proyecto

Punto 1: Coordinación ejecutiva del proyecto

El perfil del proyecto se elaboró en varias jornadas de trabajo en las que se analizaron las distintas acciones que venía desarrollando la Asociación de Mujeres Creativas y Emprendedoras de Incahuasi - ASAMCEI para el fortalecimiento de la textilería tradicional y se exploró las posibilidades de distintos productos para la puesta en valor de la textilería y la vestimenta tradicional de las mujeres de Incahuasi.

Estas jornadas de trabajo se realizaron en conjunto con la maestra artesana Ana Cecilia Manayay, coordinadora local del proyecto y presidenta de ASAMCEI, y contaron con la asesoría de la señora Soledad Mujica, coordinadora general del proyecto Liderazgo de Artistas y Portadores de la Cultura, así como con la especialista en arte tradicional Angelina Huamán.

Para la definición del perfil del proyecto se tomaron en consideración los lineamientos del proyecto Liderazgo de Artistas y Portadores de Cultura financiado por la Fundación McKnight y ejecutado por el Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina – CRESPIAL y se revisaron también los objetivos de estas dos instituciones. En tal sentido, la acción a desarrollar se ha diseñado en total concordancia y coherencia con los lineamientos del proyecto y con los objetivos de las instituciones auspiciadoras.

Definido el objetivo del proyecto —Registrar los conocimientos y saberes asociados al arte textil de Incahuasi y la indumentaria tradicional femenina, así como sistematizar este registro en una publicación, física y virtual que pueda ser distribuida entre las mujeres de Incahuasi y las redes sociales —, se estructuró el perfil el cual contempló las siguientes etapas: entrevistas, registro fotográfico, sistematización de información y redacción de texto. El perfil del proyecto en cuestión corresponde con el primer entregable del contrato de locación.

El primer producto de la coordinación ejecutiva fue el Primer entregable, Perfil del proyecto, el mismo que se remitió al CRESPIAL con fecha 19 de abril del presente año.

En cuanto a los informes de avances, cabe señalar los siguientes:

- 02 de septiembre, informe acerca de la reprogramación del Taller de validación y solicitud de habilitación de fondos para la realización del mismo.
- 12 de septiembre, informe de avances y entrega de texto listo para publicación (segundo entregable).
- 04 de octubre, informe de ejecución del Taller de validación y rendición de cuentas de fondos empleados.

Punto 2: Ejecución de entrevistas a 15 tejedoras

La información para el presente proyecto se obtuvo a través de entrevistas individuales y colectivas realizadas a 16 integrantes de ASAMCEI entre mayo y agosto de 2024. Estas entrevistas permitieron registrar y organizar la información acerca de las experiencias y los conocimientos compartidos por las artesanas en su continuo esfuerzo de recuperación de la memoria colectiva. Asimismo, se ha logrado registrar los saberes y prácticas asociados al proceso actual de producción textil e información de gran valor sobre las prendas que componen la indumentaria tradicional y su importancia para la comunidad. Las entrevistas se aplicaron principalmente a integrantes mujeres de la asociación que tejen y visten el traje tradicional. Por las características de las asociadas, la mayoría de las entrevistas se ha hecho a madres de familia sobre los 40 años. También se entrevistó a tres varones, esposos de las tejedoras y miembros de ASAMCEI, por considerarse que sus testimonios aportarían información complementaria sobre las costumbres locales.

El proceso de entrevistas fue guiado por la coordinadora local del proyecto, Ana Cecilia Manayay Calderón, líder de ASAMCEI y gran conocedora de la tradición textil local. Participaron en las entrevistas: Rosa de la Cruz Manayay, José Manuel García Huamán, Paula Manayay Purihuamán,

Maritza Edith Vilcabana Purihuamán, Mercedes Calderón Manayay, María Magdalena Manayay Calderón, Josefina Purihuamán Manayay, Catalina Purihuamán Calderón, María Magdalena Calderón Manayay, Dorotea Calderón Manayay, Julia Manayay Sánchez, Rosa Luz Manayay Manayay, Martha Manayay Calderón y Miguel Ángel Manayay Calderón.

Corresponde señalar que, inicialmente, no se contemplaron entrevistas grupales, no obstante, se optó por ellas debido a que se observó que las socias mayores, en su mayoría quechua hablantes, se encontraban más a gusto con las entrevistas grupales.

Punto 3: Redacción de texto para publicación

La elaboración del texto estuvo precedida por una etapa de sistematización de información que incluyó la transcripción de entrevistas, así como su organización y análisis. Este proceso permitió ajustar el índice inicial y detectar temas que requerían mayor profundidad. Para abordar estos aspectos, se realizaron entrevistas adicionales con algunas artesanas, lo que enriqueció y complementó el contenido, garantizando que el texto reflejara fielmente la memoria y las experiencias de las tejedoras.

Paralelamente a la redacción, se llevó a cabo la producción y selección del material fotográfico que documenta tanto el proceso de producción textil como la composición de la vestimenta. Este registro fue realizado y clasificado por Antonio Rodríguez, documentalista que colaboró estrechamente con el proyecto.

Durante todo el desarrollo de este trabajo, se contó con la asesoría y apoyo de la especialista en arte tradicional Angelina Huamán, quien participó activamente en la sistematización y redacción del texto, además de contribuir en la selección del material fotográfico. Por ello, se solicitó que sea reconocida como coautora de la publicación.

Punto 4: Desarrollo de taller para la validación de contenido de publicación

Con el propósito de llevar a cabo el Taller de validación del texto Así vestimos las mujeres, y tras una consulta con la coordinadora local, Sra. Ana Cecilia Manayay, se determinó que la fecha inicialmente propuesta (17 de agosto) no era viable. Esto se debió a que entre el 15 y el 25 de septiembre se celebrarían las festividades en honor a la Virgen de las Mercedes, patrona de la localidad, evento que requería la participación de varias socias en los preparativos. Por este motivo, se reprogramó el taller para el 29 de septiembre.

El 28 de septiembre, un día antes del taller, se realizó una reunión presencial con las socias, durante la cual se tomaron fotografías complementarias del proceso de producción textil y se aprobó el programa de actividades del taller.

El 29 de septiembre, el taller se desarrolló según lo planificado. A las 9:00 a. m. se inició con el registro de participantes y la entrega del pago acordado de S/. 200 a cada uno de los 15

entrevistados. La señora Soledad Mujica y la señora Ana Cecilia Manayay ofrecieron unas palabras de bienvenida, tras lo cual el señor José Manuel García Huamán, miembro de ASAMCEI, inició la lectura del texto. La traducción al quechua estuvo a cargo de la Sra. Ana Cecilia Manayay, considerando que varias de las socias, aunque entienden el castellano, no lo dominan con fluidez.

Para fomentar la participación, la lectura del texto se realizó de manera pausada, haciendo un alto cada dos o tres párrafos para consultar a las socias si estaban de acuerdo o deseaban realizar algún ajuste. Las socias participaron de manera activa, aportando comentarios positivos y enriqueciendo el contenido con algunas precisiones que fueron incorporadas al documento. Con ello, se logró cumplir el objetivo planteado para el taller, validar junto a las maestras tejedoras el texto a ser publicado en el marco del proyecto beneficiario.

Finalizada la actividad Taller presencial para la validación de texto, realizada el 29 de septiembre en Incahuasi, Ferreñafe, Lambayeque, con la participación activa de la Asociación de Mujeres Creativas y Emprendedoras de Incahuasi (ASAMCEI), se remitió al CRESPIAL la rendición de cuentas y la documentación correspondiente a los gastos realizados con los fondos asignados para este evento, el día 04 de octubre.

Dificultades encontradas en la ejecución del proyecto beneficiario:

- Los negocios y otros servicios en Incahuasi no cuentan con comprobantes de pago, lo que hace difícil sustentar los gastos realizados en las actividades que tienen lugar en dicha localidad.

Conclusiones

- El registro y la sistematización realizados representan un avance significativo en el conocimiento del proceso de producción textil de Incahuasi y en la comprensión de su vestimenta tradicional. Este trabajo ha permitido documentar no solo las técnicas empleadas, sino también los significados culturales asociados a algunas prendas, aportando al fortalecimiento de la memoria colectiva de la comunidad.
- Las socias de ASAMCEI, motivadas por los resultados del proyecto, están comprometidas a continuar investigando y promoviendo su arte textil. El registro realizado les ha proporcionado un documento base que será clave para la elaboración de un expediente de postulación al reconocimiento como Patrimonio Cultural de la Nación, documento oficial del Ministerio de Cultura que establecería la importancia de su legado textil tanto a nivel regional como nacional.
- Por otro lado, la comunidad de Incahuasi ahora cuenta con un registro de su práctica textil, que servirá no solo para la promoción y difusión de su tradición fuera de la región, sino también para la educación y fortalecimiento interno. Este documento ayudará a transmitir los diseños, técnicas y conocimientos entre las nuevas generaciones de portadores culturales, garantizando así la continuidad de su riqueza textil.

Para finalizar este informe, quiero expresar mi más profundo agradecimiento al equipo de CRESPIAL por su constante y valioso apoyo en la realización de este proyecto, que no solo promueve y difunde el conocimiento textil de las mujeres de Incahuasi, sino que también fortalece a las tejedoras de ASAMCEI, motivándolas a continuar con su labor de recuperación de la memoria colectiva.

A través de ustedes, solicito amablemente transmitir mi sincero agradecimiento a la Fundación McKnight por su respaldo y confianza en esta iniciativa.